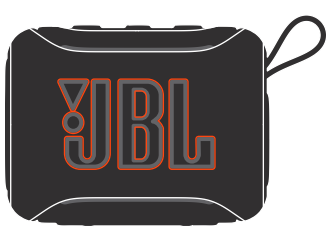
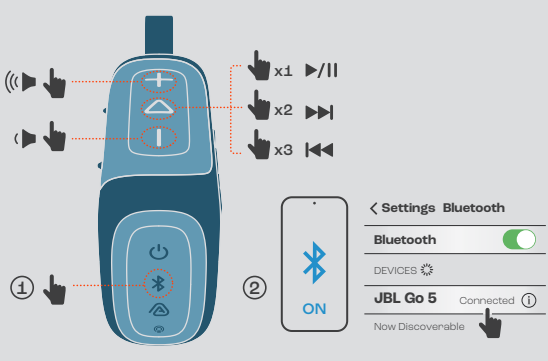



# WHAT'S IN THE BOX

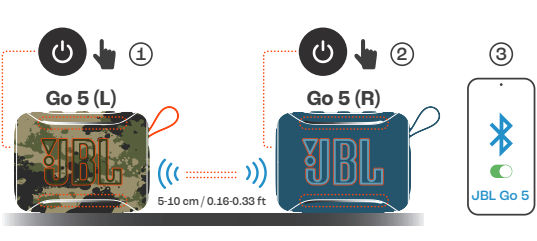


Charge the speaker before first use.

# BLUETOOTH PAIRING




# AIRTOUCH STEREO PAIRING




If stereo paired via the app, the speakers reconnect automatically.

# MULTI-SPEAKER CONNECTION




AirTouch pairing is disabled during multi-speaker connection.

# APP

JBL PORTABLE

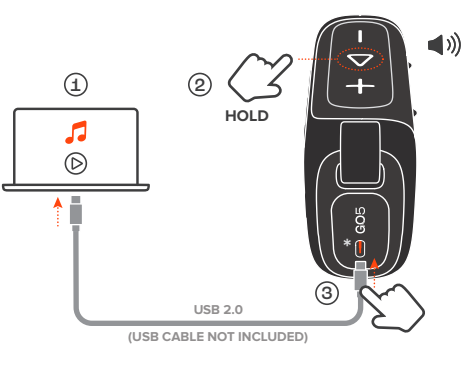
GET IT ON Google Play

Download on the App Store

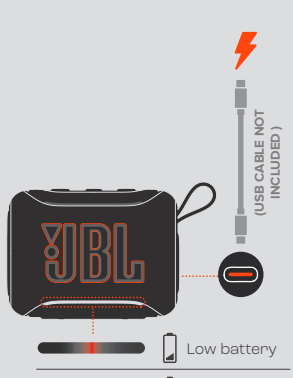



Use the JBL PORTABLE app to configure speaker, update software, apply ambient edge light themes, and more.

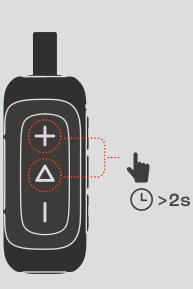
# LOSSLESS AUDIO PLAYBACK




# CHARGING




# RESET




# TECH SPEC

| | |
|---|---|
| **Transducer:** | 45 mm / 1.75" |
| **Output power:** | 4.8 W RMS |
| **Frequency response (audio):** | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| **Signal-to-noise ratio:** | > 85 dB |
| **Battery type:** | Li-ion 3.85 Wh (equivalent to 3.85 V / 1000 mAh) |
| **Battery charge time:** | 3 hours (DC 5 V ⎓ 1 A ) |
| **Music play time:** | Up to 8 hours of playtime plus 2 hours with Playtime Boost (dependent on volume level, audio content and ambient light themes) |
| **Bluetooth® version:** | 6.0 |
| **Bluetooth® profile:** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Bluetooth® transmitter frequency range:** | 2400 MHz - 2483.5 MHz |
| **Bluetooth® transmitter power:** | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| **Bluetooth® transmitter modulation:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Supported format:** | SBC, AAC, LC3 |
| **Product dimensions (W x H x D):** | 101 x 77.4 x 43 mm / 3.98 x 3.05 x 1.7" |
| **Net weight:** | 0.231 kg / 0.51 lbs |
| **Packaging dimensions (W x H x D):** | 125 x 90 x 58 mm / 4.9 x 3.5 x 2.3" |
| **Gross weight:** | 0.32 kg / 0.71 lbs |
| **Maximum operation temperature:** | 40 °C |

* Waterproof & Dustproof IP68 (1.5 m / 30 mins)

## FR

**CONTENU DE LA BOÎTE** (Chargez l'enceinte avant sa première utilisation.) | **JUMELAGE BLUETOOTH** | **JUMELAGE STÉRÉO AIRTOUCH** (Si elles sont jumelées en stéréo via l'application, les enceintes se reconnectent automatiquement.) | **CONNEXION MULTI-ENCEINTES** (Le jumelage AirTouch est désactivé lors de la connexion de plusieurs enceintes.) | **APPLICATION** (Marche/Arrêt | Utilisez l'application JBL PORTABLE pour configurer l'enceinte, mettre à jour le logiciel, appliquer des thèmes d'éclairage périphériques d'ambiance et bien plus encore.) | **LECTURE AUDIO SANS PERTE** (Maintenir | Câble USB non inclus) | **CHARGE** (Batterie faible | Charge) | **RÉINITIALISER**

**SPÉC. TECHNIQUES**

| | |
|---|---|
| **Haut-parleur :** | 45 mm / 1,75" |
| **Puissance de sortie :** | 4,8 W RMS |
| **Réponse en fréquence (audio) :** | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| **Rapport signal sur bruit :** | > 85 dB |
| **Type de batterie :** | Li-ion 3,85 Wh (équivalente à 3,85 V / 1000 mAh) |
| **Temps de charge de la batterie :** | 3 heures (5 V CC, 1 A ) |
| **Durée de lecture :** | Jusqu'à 8 heures d'autonomie plus 2 heures avec le Playtime Boost (selon le niveau de volume, le contenu audio et les thèmes d'éclairage ambiant) |
| **Version Bluetooth® :** | 6.0 |
| **Profils Bluetooth® :** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :** | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| **Puissance de l'émetteur Bluetooth® :** | ≤ 16 dBm (PIRE) |
| **Modulation de l'émetteur Bluetooth® :** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Formats pris en charge :** | SBC, AAC, LC3 |
| **Dimensions du produit (L x H x P) :** | 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" |
| **Poids net :** | 0,231 kg / 0,51 lbs |
| **Dimensions de l'emballage (L x H x P) :** | 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" |
| **Poids brut :** | 0,32 kg / 0,71 lbs |
| **Température de fonctionnement maximale :** | 40 °C |

* Protection contre l'eau et la poussière IP68 (1,5 m / 30 min)

## DA

**HVAD ER DER I KASSEN** (Oplad højttaleren før første brug.) | **PARRING MED BLUETOOTH** | **PARRING MED AIRTOUCH STEREO** (Hvis højttalerne er stereoparret via appen, forbindes de automatisk igen.) | **FORBINDELSE MED FLERE HØJTTALERE** (AirTouch-parring er deaktiveret ved tilslutning af flere højttalere.) | **APPEN** (Tænd/sluk | Brug JBL PORTABLE-appen til at konfigurere højttaleren, opdatere software, anvende ambient edge-lys temaer og meget mere.) | **AFSPILNING AF TABSFRI LYD** (Hold | USB-kabel medfølger ikke) | **OPLADNING** (Lavt batteri | Oplader) | **NULSTIL**

**TEKNISKE SPECIFIKATIONER**

| | |
|---|---|
| **Transducer:** | 45 mm / 1,75" |
| **Udgangseffekt:** | 4,8 W RMS |
| **Frekvensområde (lyd):** | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| **Signal-til-støjforhold:** | > 85 dB |
| **Batteritype:** | Li-ion 3,85 Wh (svarende til 3,85 V / 1000 mAh) |
| **Batteriets ladetid:** | 3 timer (DC 5 V ⎓ 1 A ) |
| **Musikafspilningstid:** | Op til 8 timer afspilning plus 2 timer med Playtime Boost (afhængig af lydstyrke, lydindhold og lystema) |
| **Bluetooth®-version:** | 6.0 |
| **Bluetooth®-profil:** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Bluetooth®-senderfrekvensområde:** | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| **Bluetooth®-sendereffekt:** | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| **Bluetooth®-sendermodulation:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Understøttede formater:** | SBC, AAC, LC3 |
| **Produktets mål (B x H x D):** | 101 x 77,4 x 43 mm |
| **Nettovægt:** | 0,231 kg |
| **Emballagens mål (B x H x D):** | 125 x 90 x 58 mm |
| **Bruttovægt:** | 0,32 kg |
| **Maksimal driftstemperatur:** | 40°C |

* Vandtæt & Støvtæt IP68 (1,5 m / 30 min)

## DE

**VERPACKUNGSINHALT** (Lade den Lautsprecher vor dem ersten Gebrauch auf.) | **BLUETOOTH-KOPPLUNG** | **AIRTOUCH-STEREO-KOPPLUNG** (Wenn die Stereo-Kopplung über die App ausgeführt wurde, stellen sie Lautsprecher die Verbindung automatisch wieder her.) | **MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT** (Die AirTouch-Kopplung ist während der Multi-Speaker-Konnektivität deaktiviert.) | **APP** (Ein/Aus | Verwende die App JBL PORTABLE für die Konfiguration der Lautsprecher, Software-Updates, die Anwendung der Umgebungs-Kantenlicht-Themen usw.) | **VERLUSTFREIE AUDIOWIEDERGABE** (Gedrückt halten | USB-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) | **AUFLADEN** (Akku schwach | Aufladen) | **ZURÜCKSETZEN**

**TECHNISCHE DATEN**

| | |
|---|---|
| **Lautsprechertreiber:** | 45 mm |
| **Ausgangsleistung:** | 4,8 W RMS |
| **Frequenzbereich (Audio):** | 87 Hz – 20 kHz (-6 dB) |
| **Rauschabstand:** | >85 dB |
| **Akkutyp:** | Lithium-Ionen 3,85 Wh (gleichwertig zu 3,85 V, 1000 mAh) |
| **Akkuladedauer:** | 3 Stunden (DC 5 V ⎓ 1 A) |
| **Musikwiedergabezeit:** | Bis zu 8 Stunden Wiedergabezeit plus 2 Stunden mit Playtime Boost (abhängig von Lautstärkepegel, Audioinhalt und Ambient-Lichtthemen) |
| **Bluetooth®-Version:** | 6.0 |
| **Bluetooth®-Profil:** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:** | 2400 MHz – 2483,5 MHz |
| **Bluetooth®-Übertragungsleistung:** | ≤16 dBm (EIRP) |
| **Bluetooth®-Übertragungsmodulation:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Unterstützte Formate:** | SBC, AAC, LC3 |
| **Produktabmessungen (B x H x T):** | 101 x 77,4 x 43 mm |
| **Nettogewicht:** | 0,231 kg |
| **Abmessungen Verpackung (B x H x T):** | 125 x 90 x 58 mm |
| **Bruttogewicht:** | 0,32 kg |
| **Maximale Betriebstemperatur:** | 40 °C |

* Wasser- und staubdicht IP68 (1,5 m/30 Min.)

## EL

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ** (Φορτίστε το ηχείο πριν από την πρώτη χρήση.) | **ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH** | **ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΗ ΣΥΖΕΥΞΗ AIRTOUCH** (Εάν το στερεοφωνικό έχει συζευχθεί μέσω της εφαρμογής, τα ηχεία επανασυνδέονται αυτόματα.) | **ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ** (Η σύζευξη AirTouch είναι απενεργοποιημένη κατά τη σύνδεση πολλαπλών ηχείων.) | **ΕΦΑΡΜΟΓΗ** (Ενεργ./Απενεργ. | Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για να διαμορφώσετε το ηχείο, να ενημερώσετε το λογισμικό, να εφαρμόσετε θέματα περιμετρικού φωτισμού περιβάλλοντος και άλλα.) | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΗΧΟΥ ΧΩΡΙΣ ΑΠΩΛΕΙΕΣ** (Διατήρηση | Δεν περιλαμβάνεται καλώδιο USB) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** (Χαμηλή στάθμη μπαταρίας | Φόρτιση) | **ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ**

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

| | |
|---|---|
| **Μετατροπέας:** | 45 mm / 1,75" |
| **Ισχύς εξόδου:** | 4,8 W RMS |
| **Συχνότητα απόκρισης (ήχος):** | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| **Αναλογία σήματος προς θόρυβο:** | > 85 dB |
| **Τύπος μπαταρίας:** | Ιόντων λιθίου 3,85 Wh (ισοδύναμη με 3,85 V / 1000 mAh) |
| **Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:** | 3 ώρες (DC 5 V ⎓ 1 A ) |
| **Χρόνος αναπαραγωγής μουσικής:** | Έως 8 ώρες παιχνιδιού συν 2 ώρες με το Playtime Boost (ανάλογα με την ένταση του ήχου, το περιεχόμενο του ήχου και τα θέματα φωτισμού περιβάλλοντος) |
| **Έκδοση Bluetooth®:** | 6.0 |
| **Προφίλ Bluetooth®:** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:** | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| **Ισχύς πομπού Bluetooth®:** | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| **Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Υποστηριζόμενη μορφή:** | SBC, AAC, LC3 |
| **Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):** | 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98" x 3,05" x 1,7" |
| **Καθαρό βάρος:** | 0,231 kg / 0,51 lbs |
| **Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):** | 125 x 90 x 58 mm / 4,9" x 3,5" x 2,3" |
| **Μικτό βάρος:** | 0,32 kg / 0,71 lbs |
| **Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:** | 40 °C |

* Αδιάβροχο & ανθεκτικό στη σκόνη IP68 (1,5 μ. / 30 λεπτά)

## ES

**CONTENIDO DE LA CAJA** (Carga el altavoz antes de utilizarlo por primera vez.) | **EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH** | **EMPAREJAMIENTO ESTÉREO AIRTOUCH** (Si se ha creado correctamente el par estéreo mediante la aplicación, los altavoces se vuelven a conectar automáticamente.) | **CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES** (El emparejamiento AirTouch está desactivado durante la conexión con varios altavoces.) | **APLICACIÓN** (Encendido/Apagado | Usa la aplicación JBL PORTABLE para configurar el altavoz, actualizar el software, aplicar temas de luz ambiental en los bordes y más.) | **REPRODUCCIÓN DE AUDIO SIN PÉRDIDAS** (Mantener | No se incluye el cable USB) | **CARGA** (Batería baja | Cargando) | **RESTABLECER**

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

| | |
|---|---|
| **Transductor:** | 45 mm |
| **Potencia de salida:** | 4,8 W RMS |
| **Respuesta en frecuencias (audio):** | 87 Hz-20 kHz (-6 dB) |
| **Relación señal-ruido:** | >85 dB |
| **Tipo de batería:** | De iones de litio, 3,85 Wh (equivalente a 3,85 V/1000 mAh) |
| **Tiempo de carga de la batería:** | 3 horas (DC 5 V ⎓ 1 A) |
| **Tiempo de reproducción de música:** | Hasta 8 horas de reproducción más 2 horas con Playtime Boost (depende del nivel de volumen, el contenido de audio y los temas de luz ambiental) |
| **Versión de Bluetooth®:** | 6.0 |
| **Perfil de Bluetooth®:** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:** | 2400 MHz-2483,5 MHz |
| **Potencia del transmisor Bluetooth®:** | ≤16 dBm (PIRE) |
| **Modulación del transmisor Bluetooth®:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Formatos compatibles:** | SBC, AAC, LC3 |
| **Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):** | 101 x 77,4 x 43 mm |
| **Peso neto:** | 0,231 kg |
| **Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):** | 125 x 90 x 58 mm |
| **Peso bruto:** | 0,32 kg |
| **Temperatura máxima de funcionamiento:** | 40 °C |

* Resistente al agua y al polvo IP68 (1,5 m/30 min)

## FI

**PAKKAUKSEN SISÄLTÖ** (Lataa kaiutin ennen ensimmäistä käyttökertaa.) | **BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS** | **AIRTOUCH-STEREOPARILIITOS** (Jos kaiuttimet on yhdistetty stereoparina sovelluksen kautta, ne muodostavat yhteyden uudelleen automaattisesti.) | **USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ** (AirTouch-pariliitos on pois käytöstä, kun useita kaiuttimia on kytketty.) | **SOVELLUS** (Päällä/Pois | JBL PORTABLE -sovelluksella voit määrittää kaiuttimen asetukset, päivittää ohjelmiston, valita ympäristön valaistuksen teemoja ja paljon muuta.) | **HÄVIÖTÖN ÄÄNENTOISTO** (Pidä | USB-kaapeli ei sisälly) | **LATAUTUU** (Akun varaustaso alhainen | Latautuu) | **NOLLAUS**

**TEKNISET TIEDOT**

| | |
|---|---|
| **Kaiutinelementti:** | 45 mm / 1,75" |
| **Lähtöteho:** | 4,8 W RMS |
| **Taajuusvaste (audio):** | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| **Signaali-kohinasuhde:** | > 85 dB |
| **Akkutyyppi:** | Li-Ioni 3,85 Wh (vastaa 3,85 V / 1000 mAh) |
| **Akun latausaika:** | 3 h (DC 5 V ⎓ 1 A ) |
| **Musiikin toistoaika:** | Jopa 8 tuntia toistoaikaa ja 2 tuntia Playtime Boost -toiminnolla (riippuen äänenvoimakkuudesta, äänisisällöstä ja ympäristön valaistuksesta) |
| **Bluetooth® -versio:** | 6.0 |
| **Bluetooth® -profiili:** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:** | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| **Bluetooth® -lähettimen teho:** | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| **Bluetooth®-lähettimen modulaatio:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Tuettu muoto:** | SBC, AAC, LC3 |
| **Tuotteen mitat (L x K x S):** | 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" |
| **Nettopaino:** | 0,231 kg / 0,51 paunaa |
| **Pakkauksen mitat (L x K x S):** | 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" |
| **Bruttopaino:** | 0,32 kg / 0,71 paunaa |
| **Maksimi käyttölämpötila:** | 40°C |

* Vedenpitävä ja pölytiivis IP68 (1,5 m / 30 min.)

## HU

**A DOBOZ TARTALMA** (Használat előtt töltse fel a hangszórót.) | **BLUETOOTH-ESZKÖZÖK PÁROSÍTÁSA** | **AIRTOUCH SZTEREÓ-PÁROSÍTÁS** (Az alkalmazáson keresztül történő sztereó párosítás esetén a hangszórók automatikusan újra csatlakoznak.) | **TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA** (Az AirTouch párosítás le van tiltva több hangszóró csatlakoztatása esetén.) | **ALKALMAZÁS** (Be/Ki | A JBL PORTABLE alkalmazással konfigurálhatja a hangszórót, frissítheti a szoftvert, környezeti élőfény témákat alkalmazhat és még sok mást is tehet.) | **VESZTESÉGMENTES HANGLEJÁTSZÁS** (Tartsa lenyomva | USB-kábel nem tartozék) | **TÖLTÉS** (Alacsony akkumulátortöltöttség | Töltés) | **ÚJRAINDÍTÁS**

**MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK**

| | |
|---|---|
| **Transzduktor:** | 45 mm / 1.75" |
| **Kimeneti teljesítmény:** | 4.8W RMS |
| **Frekvenciaátvitel (hang):** | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| **Jel-zaj arány:** | > 85 dB |
| **Akkumulátor típus:** | Lítium-ion 3.85 Wh (ami 3.85 V / 1000 mAh-nak felel meg) |
| **Akkumulátor töltési idő:** | 3 óra (DC 5 V, 1 A ) |
| **Zenelejátszási idő:** | Akár 8 óra lejátszási idő, plusz 2 óra a Playtime Boost funkcióval (a hangerőtől és a hanganyag tartalmától függően) (a hangerőtől, a hangtartalomtól és a környezeti fénytől függően) |
| **Bluetooth®-verzió:** | 6.0 |
| **Bluetooth®-profil:** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:** | 2400 MHz - 2483.5 MHz |
| **Bluetooth®-adó teljesítménye:** | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| **Bluetooth®-adó modulációja:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Támogatott formátum:** | SBC, AAC, LC3 |
| **Termék mérete (Sz x Ma x Mé):** | 101 x 77.4 x 43 mm / 3.98 x 3.05 x 1.7" |
| **Nettó tömeg:** | 0.231 kg / 0.51 font |
| **Csomag mérete (Sz x Ma x Mé):** | 125 x 90 x 58 mm / 4.9 x 3.5 x 2.3" |
| **Bruttó tömeg:** | 0.32 kg / 0.71 font |
| **Maximális üzemi hőmérséklet:** | 40 °C |

* Víz- és porálló IP68 (1.5 m / 30 perc)

## IT

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE** (Caricare lo speaker prima del primo utilizzo.) | **ABBINAMENTO BLUETOOTH** | **ABBINAMENTO STEREO AIRTOUCH** (Se abbinati in stereo tramite l'app, gli speaker si riccollegano automaticamente.) | **COLLEGAMENTO MULTI-SPEAKER** (L'abbinamento AirTouch è disattivato durante il collegamento multi-speaker.) | **APP** (Accesa/Spenta | Utilizza l'app JBL PORTABLE per configurare lo speaker, aggiornare il software, applicare temi di luce ambientale sul bordo e altro ancora.) | **RIPRODUZIONE AUDIO LOSSLESS** (Tieni premuto | Cavo USB non incluso) | **RICARICA** (Batteria scarica | In carica) | **RIPRISTINO**

**SPECIFICHE TECNICHE**

| | |
|---|---|
| **Trasduttore:** | 45 mm / 1,75" |
| **Potenza in uscita:** | 4,8 W RMS |
| **Risposta in frequenza (audio):** | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| **Rapporto segnale-rumore:** | > 85 dB |
| **Tipo di batteria:** | Ioni di litio 3,85 Wh (equivalente a 3,85 V / 1000 mAh) |
| **Tempo di ricarica della batteria:** | 3 ore (DC 5 V ⎓ 1 A ) |
| **Tempo di riproduzione musicale:** | Fino a 8 ore di riproduzione più 2 ore con Playtime Boost (a seconda del livello del volume e del contenuto audio) (a seconda del livello del volume, del contenuto audio e dei temi di luce ambientale) |
| **Versione Bluetooth®:** | 6.0 |
| **Profilo Bluetooth®:** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:** | 2400 MHz - 2483.5 MHz |
| **Potenza del trasmettitore Bluetooth®:** | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| **Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Formati supportati:** | SBC, AAC, LC3 |
| **Dimensioni del prodotto (L x A x P):** | 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" |
| **Peso netto:** | 0,231 kg / 0,51 lbs |
| **Dimensioni dell'imballo (L x A x P):** | 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" |
| **Peso lordo:** | 0,32 kg / 0,71 lbs |
| **Temperatura d'esercizio massima:** | 40°C |

Trova la Guida rapida in italiano qui.

* Resistente all'acqua ed alla polvere IP68 (1,5 m / 30 min)

## NL

**VERPAKKINGSINHOUD** (Laad de luidspreker op voor het eerste gebruik.) | **BLUETOOTH KOPPELEN** | **KOPPELING AIRTOUCH STEREO** (Wanneer de stereo wordt gekoppeld via de app, maken de luidsprekers automatisch opnieuw verbinding.) | **MEERDERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN** (Bij verbinding met meerdere luidsprekers is de AirTouch-koppeling uitgeschakeld.) | **APP** (Aan/Uit | Gebruik de JBL PORTABLE-app om de luidspreker te configureren, software bij te werken, omgevingslichtthema's toe te passen en meer.) | **AUDIO AFSPELEN ZONDER KWALITEITSVERLIES** (Ingedrukt houden | USB-kabel niet inbegrepen) | **OPLADEN** (Batterij bijna leeg | Opladen) | **RESETTEN**

**TECHNISCHE SPECIFICATIES**

| | |
|---|---|
| **Omvormer:** | 45 mm / 1.75" |
| **Uitgangsvermogen:** | 4,8 W RMS |
| **Frequentieresponsⓔ (audio):** | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| **Signaal-ruisverhouding:** | > 85 dB |
| **Type batterij:** | Li-ion 3,85 Wh (gelijk aan 3,85 V / 1000 mAh) |
| **Oplaadtijd batterij:** | 3 uur (DC 5 V ⎓ 1 A ) |
| **Muziek afspeeltijd:** | Tot 8 uur speeltijd plus 2 uur met Playtime Boost (afhankelijk van het volume en de audio-inhoud) (afhankelijk van volumeniveau, audio-inhoud en thema's omgevingslicht) |
| **Bluetooth® versie:** | 6.0 |
| **Bluetooth® profiel:** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Bluetooth® zenderfrequentiebereik:** | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| **Bluetooth® zendervermogen:** | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| **Bluetooth® zendermodulatie:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Ondersteunde indeling:** | SBC, AAC, LC3 |
| **Productafmetingen (B x H x D):** | 101 x 77,4 x 43 mm / 3.98 x 3.05 x 1.7" |
| **Netto gewicht:** | 0,231 kg / 0.51 lbs |
| **Afmetingen verpakking (B x H x D):** | 125 x 90 x 58 mm / 4.9 x 3.5 x 2.3" |
| **Bruto gewicht:** | 0,32 kg / 0.71 lbs |
| **Maximale bedrijfstemperatuur:** | 40°C |

* Waterproof & Dustproof IP68 (1,5 m / 30 minuten)

## NO

**ESKENS INNHOLD** (Høyttaleren skal lades før første gangs bruk.) | **BLUETOOTH-SAMMENKOBLING** | **SAMMENKOBLING MED AIRTOUCH STEREO** (Hvis stereo sammenkobles gjennnom appen, vil høyttalerne kobles til igjen automatisk.) | **FLERHØYTTALERTILKOBLING** (Sammenkobling med AirTouch er deaktivert under flerhøyttalertilkobling.) | **APP** (Av/på | Bruk JBL PORTABLE-appen til å konfigurere høyttaler, oppdatere programvare, bruke lys med omgivelsesekantlight m.m.) | **TAPSFRI LYDAVSPILLING** (Hold | USB-kabel medfølger ikke) | **LADER** (Lavt batterinivå | Lade) | **TILBAKESTILL**

**TEKNISKE SPESIFIKASJONER**

| | |
|---|---|
| **Høyttalerelementer:** | 45 mm / 1,75" |
| **Utgangseffekt:** | 4,8 W RMS |
| **Frekvensresponsⓔ (lyd):** | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| **Signal-til-støy-forhold:** | > 85 dB |
| **Batteritype:** | Li-ion 3,85 Wh (tilsvarende 3,85 V / 1000 mAh) |
| **Batteriets ladetid:** | 3 timer (DC 5 V ⎓ 1 A ) |
| **Musikkavspillingstid:** | Opptil 8 timers spilletid, pluss 2 timer med Playtime Boost (avhengig av volumnivå og lydinnhold) (avhengig av volumnivå, lydinnhold og omgivelsesbelysning) |
| **Bluetooth®-versjon:** | 6.0 |
| **Bluetooth®-profil:** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Bluetooth®-senderens frekvensområde:** | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| **Bluetooth®-senderens effekt:** | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| **Bluetooth®-senderens modulasjon:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Støttet format:** | SBC, AAC, LC3 |
| **Produktmål (B x H x D):** | 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" |
| **Nettovekt:** | 0,231 kg / 0,51 pund |
| **Emballasjemål (B x H x D):** | 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" |
| **Bruttovekt:** | 0,32 kg / 0,71 pund |
| **Maks. driftstemperatur:** | 40°C |

* Vanntett og støvsikker IP68 (1,5 m / 30 min)

## PL

**ZAWARTOŚĆ ZESTAWU** (Naładuj głośnik przed pierwszym użyciem.) | **PAROWANIE BLUETOOTH** | **PAROWANIE STEREO AIRTOUCH** (Jeśli głośniki sparowano w stereo za pomocą aplikacji, automatycznie połączą się ponownie.) | **POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI** (Parowanie AirTouch jest wyłączone podczas połączenia z wieloma głośnikami.) | **APLIKACJA** (Wł./wył. | Skorzystaj z aplikacji JBL PORTABLE, aby skonfigurować głośnik, zaktualizować oprogramowanie, zastosować motywy oświetlenia otoczenia na krawędziach i wiele więcej.) | **ODTWARZANIE DŹWIĘKU W FORMACIE BEZSTRATNYM** (Przytrzymaj | Kabel USB nie jest częścią zestawu) | **ŁADOWANIE** (Niski poziom akumulatora | Ładowanie) | **RESETOWANIE**

**SPECYFIKACJA TECHNICZNA**

| | |
|---|---|
| **Przetwornik:** | 45 mm / 1,75" |
| **Moc wyjściowa:** | 4,8 W RMS |
| **Pasmo przenoszenia (dźwięk):** | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| **Stosunek sygnału do szumu:** | > 85 dB |
| **Typ akumulatora:** | Litowo-jonowy 3,85 Wh (odpowiednik 3,85 V / 1000 mAh) |
| **Czas ładowania akumulatora:** | 3 godz. (DC, 5 V, 1 A) |
| **Czas odtwarzania muzyki:** | Do 8 godzin odtwarzania i dodatkowe 2 godziny w trybie Playtime Boost (w zależności od poziomu głośności i treści audio) (w zależności od poziomu głośności, treści audio i motywów oświetlenia otoczenia) |
| **Wersja Bluetooth®:** | 6.0 |
| **Wersja profilu Bluetooth®:** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:** | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| **Moc nadajnika Bluetooth®:** | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| **Modulacja nadajnika Bluetooth®:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Obsługiwane formaty:** | SBC, AAC, LC3 |
| **Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.):** | 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" |
| **Masa netto:** | 0,231 kg / 0,51 funta |
| **Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):** | 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" |
| **Masa brutto:** | 0,32 kg / 0,71 funta |
| **Maks. temperatura robocza:** | 40°C |

* Klasa wodoszczelności i pyłoszczelności IP68 (1,5 m / 30 min)

## PT-BR

**CONTEÚDO DA CAIXA** (Carregue a caixa de som antes de usar pela primeira vez.) | **EMPARELHAMENTO BLUETOOTH** | **EMPARELHAMENTO ESTÉREO AIRTOUCH** (Quando emparelhadas em estéreo pelo aplicativo, as caixas de som se reconectam automaticamente.) | **CONEXÃO COM VÁRIAS CAIXAS DE SOM** (O emparelhamento por AirTouch fica indisponível durante a conexão com várias caixas de som.) | **APLICATIVO** (Ligar/desligar | Use o aplicativo JBL PORTABLE para configurar a caixa de som, atualizar o software, aplicar temas de iluminação ambiente e muito mais.) | **REPRODUÇÃO DE ÁUDIO SEM PERDAS** (Manter | Cabo USB não incluído) | **CARREGAR** (Bateria fraca | Carregando) | **REDEFINIR**

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

| | |
|---|---|
| **Transdutor:** | 45 mm / 1,75" |
| **Potência de saída:** | 4,8 W RMS |
| **Resposta de frequência (áudio):** | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| **Relação sinal-ruído:** | > 85 dB |
| **Tipo de bateria:** | Íon-lítio de 3,85 Wh (equivale a 3,85 V / 1000 mAh) |
| **Tempo de carregamento da bateria:** | 3 horas (CC 5 V 1 A) |
| **Tempo de reprodução de música:** | Até 8 horas de reprodução, mais 2 horas com o Playtime Boost (dependendo do nível de volume e conteúdo de áudio) (dependendo do nível de volume, do conteúdo de áudio e dos temas de iluminação ambiente) |
| **Versão Bluetooth®:** | 6.0 |
| **Perfil Bluetooth®:** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:** | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| **Potência da transmissão Bluetooth®:** | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| **Modulação do transmissor Bluetooth®:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Formatos suportados:** | SBC, AAC, LC3 |
| **Dimensões do produto (L x A x P):** | 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" |
| **Peso líquido:** | 0,231 kg / 0,51 lbs |
| **Dimensões da embalagem (L x A x P):** | 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" |
| **Peso bruto:** | 0,32 kg / 0,71 lbs |
| **Temperatura máxima de operação:** | 40°C |

* IP68, à prova de água e à prova de poeira (1,5 m / 30 min)

## RO

**CE CONȚINE CUTIA** (Încărcați difuzorul înainte de prima utilizare.) | **ASOCIEREA BLUETOOTH** | **ASOCIERE STEREO AIRTOUCH** (Dacă se asociază stereo prin aplicație, difuzoarele se reconectează automat.) | **CONEXIUNE DIFUZOARE MULTIPLE** (Asocierea AirTouch este dezactivată în timpul conectării mai multor difuzoare.) | **APLICAȚIA** (Pornit/Oprit | Folosiți aplicația JBL PORTABLE pentru a configura difuzorul, pentru a actualiza software-ul, pentru a aplica teme de lumini ambientale pe margine și multe altele.) | **REDARE AUDIO FĂRĂ PIERDERI** (Țineți apăsat | Cablul USB nu este furnizat) | **ÎNCĂRCAREA** (Baterie scăzută | Încărcare) | **RESETARE**

**SPECIFICAȚII TEHNICE**

| | |
|---|---|
| **Transductor:** | 45 mm/1,75" |
| **Putere de ieșire:** | 4,8 W RMS |
| **Răspuns în frecvență (audio):** | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| **Raport semnal-zgomot:** | > 85 dB |
| **Tip baterie:** | Li-ion 3,85 Wh (echivalentul a 3,85 V/1000 mAh) |
| **Durata de încărcare a bateriei:** | 3 ore (CC 5 V 1 A) |
| **Durată de redare muzică:** | Până la 8 ore de redare, plus 2 ore cu Playtime Boost (în funcție de nivelul de volum și de conținutul audio) (în funcție de nivelul de volum, de conținutul audio și de temele de lumină ambientală) |
| **Versiune Bluetooth®:** | 6.0 |
| **Profil Bluetooth®:** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Interval de frecvență transmițător Bluetooth®:** | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| **Putere transmițător Bluetooth®:** | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| **Modulație transmițător Bluetooth®:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Format acceptat:** | SBC, AAC, LC3 |
| **Dimensiuni produs (l x H x A):** | 101 x 77,4 x 43 mm/3,98" x 3,05" x 1,7" |
| **Greutate netă:** | 0,231 kg/0,51 lbs |
| **Dimensiuni ambalaj (l x H x A):** | 125 x 90 x 58 mm/4,9" x 3,5" x 2,3" |
| **Greutate brută:** | 0,32 kg/0,71 lbs |
| **Temperatură maximă de funcționare:** | 40 °C |

* Rezistență la apă și rezistență la praf IP68 (1,5 m/30 minute)

## SV

**DETTA FINNS I LÅDAN** (Ladda högtalaren före första användningen.) | **BLUETOOTH-PARKOPPLING** | **AIRTOUCH STEREO-PARKOPPLING** (Om stereoparen är kopplade via appen återansluts högtalarna automatiskt.) | **ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE** (AirTouch-parkoppling är inaktiverad vid anslutning av flera högtalare.) | **APP** (På/Av | Använd appen JBL PORTABLE för att konfigurera högtalaren, uppdatera programvaran, välja teman för omgivande kantbelysning och mycket mer.) | **UPPSPELNING AV LOSSLESS-LJUD** (Håll inne | USB-kabel ingår ej) | **LADDNING** (Låg batterinivå | Laddar) | **ÅTERSTÄLL**

**TEKNISKA SPECIFIKATIONER**

| | |
|---|---|
| **Element:** | 45 mm |
| **Uteffekt:** | 4,8 W RMS |
| **Frekvensåtergivning (audio):** | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| **Signal/brus-förhållande:** | > 85 dB |
| **Batterityp:** | Litiumjon 3,85 Wh (motsvarande 3,85 V/1000 mAh) |
| **Laddningstid för batteriet:** | 3 timmar (DC 5 V, 1 A ) |
| **Musikuppspelningstid:** | Upp till 8 timmars speltid plus 2 timmar med Playtime Boost (beroende på volymnivå, ljudinnehåll och omgivningsljus) |
| **Bluetooth®-version:** | 6.0 |
| **Bluetooth®-profil:** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:** | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| **Bluetooth®-sändarens effekt:** | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| **Bluetooth®-sändarens modulering:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Format som stöds:** | SBC, AAC, LC3 |
| **Produktmått (B x H x D):** | 101 x 77,4 x 43 mm |
| **Nettovikt:** | 0,231 kg |
| **Förpackningens mått (B x H x D):** | 125 x 90 x 58 mm |
| **Bruttovikt:** | 0,32 kg |
| **Max drifttemperatur:** | 40°C |

* Vatten- och dammtät IP68 (1,5 m/30 min)

## TR

**KUTU İÇERİĞİ** (Hoparlörü ilk kullanımdan önce şarj edin.) | **BLUETOOTH EŞLEŞTİRME** | **AIRTOUCH STEREO EŞLEŞTİRME** (Uygulama üzerinden stereo eşleştirme yapıldıysa, hoparlörler otomatik olarak yeniden bağlanır.) | **ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI** (Çoklu hoparlör bağlantısı sırasında AirTouch eşleştirmesi devre dışı bırakılır.) | **UYGULAMA** (Açık/Kapalı | Hoparlörü yapılandırmak, yazılımı güncellemek, ortam kenar ışığı temalarını uygulamak ve daha fazlası için JBL PORTABLE uygulamasını kullanın.) | **KAYIPSIZ SES GERİ KAYIT** (Basılı tut | USB kablosu dahil değildir) | **ŞARJ ETME** (Düşük pil gücü | Şarj Oluyor) | **RESET AT**

**TEKNİK ÖZELLİKLER**

| | |
|---|---|
| **Güç çevirici:** | 45 mm / 1,75" |
| **Çıkış gücü:** | 4,8 W RMS |
| **Frekans tepkisi (ses):** | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| **Sinyal-gürültü oranı:** | > 85 dB |
| **Pil türü:** | Li-ion 3,85 Wh (3,85 V / 1000 mAh'ye eşdeğer) |
| **Pil şarj süresi:** | 3 saat (DC 5 V 1 A ) |
| **Müzik çalma süresi:** | 8 saate kadar oynatma süresi artı Oynatma Süresi Artırma ile 2 saat (ses seviyesine, ses içeriğine ve ortam ışığı temalarına bağlı olarak) |
| **Bluetooth® sürümü:** | 6.0 |
| **Bluetooth® profili:** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Bluetooth® iletici frekans aralığı:** | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| **Bluetooth® iletici gücü:** | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| **Bluetooth® iletici modülasyonu:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Desteklenen format:** | SBC, AAC, LC3 |
| **Ürün boyutları (G x Y x D):** | 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" |
| **Net Ağırlık:** | 0,231 kg / 0,51 lbs |
| **Ambalaj boyutları (G x Y x D):** | 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" |
| **Brüt ağırlık:** | 0,32 kg / 0,71 lbs |
| **Maksimum çalışma sıcaklığı:** | 40 °C |

* Su Geçirmez ve Toz Geçirmez IP68 (1,5 m / 30 dakika)

## ZH-CN

**产品清单**（首次使用前请为音箱充电。）| **蓝牙配对** | **AIRTOUCH 立体声配对**（如果通过 app 进行立体声配对，音箱将自动重新连接。）| **多音箱连接**（AirTouch配对在多扬声器连接期间被禁用。）| **App**（开/关 | 使用 JBL PORTABLE app 配置音箱、更新软件、应用环境边缘光主题等。）| **无损音频播放**（按住 | 不含 USB 线）| **充电**（电池电量低 | 正在充电）| **重置**

**技术规格**

| | |
|---|---|
| 喇叭单元： | 45 mm / 1.75" |
| 输出功率： | 4.8 W RMS |
| 频率响应（音频）： | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| 信噪比： | >85 dB |
| 电池类型： | 锂离子 3.85 Wh（相当于 3.85 V / 1000 mAh） |
| 电池充电时间： | 3 小时 @ 5 V / 1 A DC |
| 音乐播放时间： | 播放时长高达 8 小时，Playtime Boost 功能可额外延长 2 小时（具体时长取决于音量大小、音频内容及环境光主题） |
| Bluetooth® 版本： | 6.0 |
| Bluetooth® 配置文件： | A2DP V1.4、AVRCP V1.6 |
| Bluetooth® 发射器频率范围： | 2400 MHz - 2483.5 MHz |
| Bluetooth® 发射器功率： | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| Bluetooth® 发射器调制： | GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK |
| 支持的格式： | SBC、AAC、LC3 |
| 产品尺寸（宽 x 高 x 厚）： | 101 x 77.4 x 43 mm / 3.98 x 3.05 x 1.7" |
| 净重： | 0.231 kg / 0.51 lbs |
| 包装尺寸（宽 x 高 x 厚）： | 125 x 90 x 58 mm / 4.9 x 3.5 x 2.3" |
| 总重量： | 0.32 kg / 0.71 lbs |
| 最高工作温度： | 40°C |

* 防水防尘 IP68（1.5 米 / 30 分钟）

## ZH-TW

**包裝盒內物品**（首次使用前請先為喇叭充電。）| **藍牙配對** | **AIRTOUCH 立體聲配對**（若透過應用程式建立立體聲配對，喇叭將自動重新連線。）| **多喇叭連線**（當進行多喇叭連線時，AirTouch 配對功能將不可使用。）| **應用程式**（開/關 | 使用 JBL PORTABLE 應用程式來設定喇叭、更新軟體、套用環境邊緣燈光主題等。）| **無損失音訊播放**（按住 | 未隨附 USB 纜線）| **充電**（電池電量低 | 充電中）| **重設**

**技術規格**

| | |
|---|---|
| 轉換器： | 45 mm / 1.75" |
| 輸出功率： | 4.8 W RMS |
| 頻率響應（音訊）： | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| 雜訊比： | > 85 dB |
| 電池類型： | 鋰離子 3.85 Wh（相當於 3.85 V / 1000 mAh） |
| 電池充電時間： | 3 小時 (DC 5 V 1 A) |
| 音樂播放時間： | 長達 8 小時的播放時間，配合 Playtime Boost 可再延長 2 小時（取決於音量、音訊內容及環境光主題） |
| Bluetooth® 版本： | 6.0 |
| Bluetooth® 設定檔： | A2DP V1.4、AVRCP V1.6 |
| Bluetooth® 發射機頻率範圍： | 2400 MHz - 2483.5 MHz |
| Bluetooth® 發射功率： | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| Bluetooth® 發射機調變： | GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK |
| 支援的格式： | SBC、AAC、LC3 |
| 產品尺寸（寬 x 高 x 深）： | 101 x 77.4 x 43 mm / 3.98 x 3.05 x 1.7" |
| 淨重： | 0.231 kg / 0.51 lbs |
| 包裝尺寸（寬 x 高 x 深）： | 125 x 90 x 58 mm / 4.9 x 3.5 x 2.3" |
| 總重量： | 0.32 kg / 0.71 lbs |
| 最高工作溫度： | 40 °C |

* 防水防塵 IP68（1.5 公尺 / 30 分鐘）

## ID

**ISI KOTAK** (Isi daya speaker sebelum penggunaan pertama.) | **PEMASANGAN BLUETOOTH** | **PEMASANGAN STEREO AIRTOUCH** (Jika dipasangkan secara stereo melalui aplikasi, speaker akan tersambung kembali secara otomatis.) | **SAMBUNGAN BANYAK SPEAKER** (Pemasangan AirTouch dinonaktifkan ketika terdapat sambungan banyak speaker.) | **APLIKASI** (Nyala/Mati | Gunakan aplikasi JBL PORTABLE untuk mengatur konfigurasi speaker, memperbarui perangkat lunak, menerapkan tema lampu tepi, dan banyak lagi.) | **PEMUTARAN AUDIO LOSSLESS** (Tahan | Kabel USB tidak disertakan) | **MENGISI DAYA** (Daya baterai lemah | Mengisi daya) | **MENGATUR ULANG**

**SPESIFIKASI TEKNIS**

| | |
|---|---|
| **Transduser:** | 45 mm/1,75" |
| **Daya output:** | 4,8 W RMS |
| **Respons frekuensi (audio):** | 87 Hz–20 kHz (-6 dB) |
| **Rasio sinyal terhadap derau:** | >85 dB |
| **Tipe baterai:** | Li-ion 3,85 Wh (setara dengan 3,85 V/1.000 mAh) |
| **Lama pengisian daya baterai:** | 3 jam (DC 5 V 1 A ) |
| **Lama pemutaran musik:** | Durasi pemutaran hingga 8 jam, dengan tambahan 2 jam menggunakan Playtime Boost (tergantung pada tingkat volume, konten audio, dan tema lampu suasana) |
| **Versi Bluetooth®:** | 6.0 |
| **Profil Bluetooth®:** | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| **Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®:** | 2.400 MHz–2.483,5 MHz |
| **Daya pemancar Bluetooth®:** | ≤16 dBm (EIRP) |
| **Modulasi pemancar Bluetooth®:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Format yang didukung:** | SBC, AAC, LC3 |
| **Dimensi produk (P x T x L):** | 101 x 77,4 x 43 mm/3,98" x 3,05" x 1,7" |
| **Berat bersih:** | 0,231 kg/0,51 lbs |
| **Dimensi kemasan (P x T x L):** | 125 x 90 x 58 mm/4,9" x 3,5" x 2,3" |
| **Berat kotor:** | 0,32 kg/0,71 lbs |
| **Suhu pengoperasian maksimum:** | 40 °C |

* Tahan air & Tahan debu IP68 (1,5 m/30 menit)

## JP

**同梱品**（初めて使用する前にスピーカーを充電してください。）| **BLUETOOTHペアリング** | **AIRTOUCHステレオペアリング**（アプリ経由でステレオペアリングされている場合、スピーカー同士は自動で再接続されます。）| **マルチスピーカー接続**（マルチスピーカー接続をしている間は、AirTouchペアリングは無効です。）| **アプリ**（オン/オフ | JBL PORTABLEアプリを使えば、スピーカーの設定、ソフトウェアのアップデート、アンビエントエッジライトテーマの適用などが行えます。）| **ロスレスオーディオ再生**（長押しする | USBケーブルは付属していません）| **充電する**（バッテリー残量少 | 充電）| **リセット**

**技術仕様**

| | |
|---|---|
| スピーカー構成： | 45mm |
| 出力： | 4.8W RMS |
| 周波数特性（オーディオ）： | 87Hz-20kHz (-6dB) |
| S/N比： | 85dB超 |
| バッテリーの種類： | リチウムイオンポリマー 3.85 Wh (3.85V/1000mAhに相当) |
| バッテリー充電時間： | 約3時間 (DC 5V / 1A) |
| 音楽再生時間**： | 最高8時間再生+Playtime Boostでさらに2時間再生（音量、オーディオ内容、アンビエントライトテーマによります） |
| Bluetooth®バージョン： | 6.0 |
| Bluetooth®プロファイル： | A2DP V1.4、AVRCP V1.6 |
| Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域： | 2400MHz-2483.5MHz |
| Bluetooth®対応トランスミッター出力： | 16dBm以下 (EIRP) |
| Bluetooth®対応トランスミッター変調： | GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK |
| 対応するフォーマット： | SBC、AAC、LC3 |
| 製品寸法（幅x高さx奥行）： | 101x77.4x43mm |
| 製品重量： | 約0.231kg |
| 梱包寸法（幅x高さx奥行）： | 125x90x58mm |
| 総重量： | 約0.32kg |
| 最大動作保証温度： | 40 °C |

*IP68防水・防塵仕様（水深1.5m/30分）| **JBL PORTABLEアプリ経由でオートスタンバイ機能を無効にすることが可能です。バッテリーの消費が増えることに注意ください。

## KO

**구성품**(처음 사용하기 전에 스피커를 충전하세요.) | **BLUETOOTH 페어링** | **AIRTOUCH 스테레오 페어링**(앱을 통해 스테레오 페어링한 경우, 스피커가 자동으로 다시 연결됩니다.) | **멀티 스피커 연결**(멀티 스피커 연결 중에는 AirTouch 페어링이 비활성화됩니다.) | **앱**(켜기/끄기 | JBL PORTABLE 앱을 사용하여 스피커 설정, 소프트웨어 업데이트, 앰비언트 엣지 라이트 테마 적용 등 다양한 기능을 사용할 수 있습니다.) | **무손실 오디오 재생**(길게 누르기 | USB 케이블은 포함되어 있지 않습니다.) | **충전**(배터리 부족 | 충전 중) | **초기화**

**기술 사양**

| | |
|---|---|
| 변환기: | 45mm/1.75" |
| 출력 전력: | 4.8W RMS |
| 주파수 응답(오디오): | 87Hz~20kHz(-6dB) |
| 신호 대 잡음비: | >85dB |
| 배터리 유형: | 리튬 이온 3.85Wh (3.85V/1,000mAh에 해당) |
| 배터리 충전 시간: | 3시간(DC 5V 1A) |
| 음악 재생 시간: | 최대 8시간 재생, Playtime Boost 사용 시 추가 2시간(볼륨 레벨, 오디오 콘텐츠, 앰비언트 라이트 테마에 따라 달라질 수 있음) |
| Bluetooth® 버전: | 6.0 |
| Bluetooth® 프로필: | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| Bluetooth® 송신기 주파수 범위: | 2400MHz~2483.5MHz |
| Bluetooth® 송신기 출력: | ≤16dBm(EIRP) |
| Bluetooth® 송신기 변조: | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| 지원 형식: | SBC, AAC, LC3 |
| 제품 치수(너비 x 높이 x 깊이): | 101 x 77.4 x 43mm/3.98 x 3.05 x 1.7" |
| 순 중량: | 0.231kg/0.51lbs |
| 패키지 치수(너비 x 높이 x 깊이): | 125 x 90 x 58mm/4.9 x 3.5 x 2.3" |
| 총 중량: | 0.32kg/0.71lbs |
| 최대 작동 온도: | 40°C |

* 방수 & 방진 IP68(1.5m/30분)

## MM

**ဘူးအတွင်း ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ** (ပထမဦးဆုံးအကြိမ် အသုံးမပြုမီ စပီကာကို အားသွင်းပါ။) | **BLUETOOTH ချိတ်ဆက်မှု** | **AIRTOUCH စတီရီယို ချိတ်ဆက်ခြင်း** (အက်ပ်မှတစ်ဆင့် စတီရီယို ချိတ်ဆက်ထားပါက စပီကာများသည် အလိုအလျောက် ပြန်လည်ချိတ်ဆက်သွားမည် ဖြစ်သည်။) | **စပီကာ တစ်ခုထက်ပို ချိတ်ဆက်ခြင်း** (စပီကာများစွာ ချိတ်ဆက်နေစဉ် AirTouch တွဲခြင်းအား ပိတ်ထားပါသည်။) | **အက်ပ်** (ဖွင့်/ပိတ် | စပီကာ ပုံစံသတ်မှတ်ရန်၊ ဆော့ဖ်ဝဲ အပ်ဒိတ်လုပ်ရန်၊ ဝန်းကျင်အလင်းရောင် အပြင်အဆင်များ အသုံးပြုရန်နှင့် အခြားအရာများအတွက် JBL PORTABLE အက်ပ်ကို အသုံးပြုပါ။) | **အရည်အသွေးမကျဆင်းသော အသံဖွင့်ခြင်း** (ဖိထားပါ | USB ကြိုး မပါဝင်ပါ) | **အားသွင်းခြင်း** (ဘက်ထရီအားနည်းနေသည် | အားသွင်းနေသည်) | **ပြန်လည်သတ်မှတ်ခြင်း**

**TECH SPEC**

| | |
|---|---|
| Transducer-: | 45 မီလီမီတာ / 1.75 လက်မ |
| အထွက်အား-: | 4.8 W RMS |
| ကြိမ်နှုန်း တုံ့ပြန်မှု (အသံ)-: | 87 Hz - 20 kHz (-6 dB) |
| လိုင်းနှင့် ဆူညံသံအချိုး-: | > 85 dB |
| ဘက်ထရီ အမျိုးအစား-: | လီ-အိုင်းယွန်း 3.85 Wh (3.85 V / 1000 mAh နှင့် ညီမျှသည်) |
| ဘက်ထရီအားသွင်းချိန်-: | 3 နာရီ (DC 5 V 1 A ) |
| ဂီတဖွင့်ချိန်-: | ဖွင့်ချိန် 8 နာရီအထိနှင့် Playtime Boost အသုံးပြုပါက အပို 2 နာရီ ရရှိနိုင်သည် (အသံအတိုးအကျယ်၊ အသံအမျိုးအစားနှင့် ပတ်ဝန်းကျင် အလင်းရောင် အပြင်အဆင်များ ပေါ်တွင် မူတည်သည်) |
| Bluetooth® version: | 6.0 |
| Bluetooth® profile: | A2DP V1.4, AVRCP V1.6 |
| Bluetooth® transmitter frequency range: | 2400 MHz - 2483.5 MHz |
| Bluetooth® transmitter power: | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| Bluetooth® transmitter modulation: | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| ထောက်ပံ့ပေးသော ဖော်မတ်-: | SBC, AAC, LC3 |
| ကုန်ပစ္စည်း၏ အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနက်)-: | 101 x 77.4 x 43 မီလီမီတာ / 3.98 x 3.05 x 1.7 လက်မ |
| အသားတင်အလေးချိန်-: | 0.231 ကီလိုဂရမ် / 0.51 ပေါင် |
| ထုပ်ပိုးမှု အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနက်)-: | 125 x 90 x 58 မီလီမီတာ / 4.9 x 3.5 x 2.3 လက်မ |
| စုစုပေါင်းအလေးချိန်-: | 0.32 ကီလိုဂရမ် / 0.71 ပေါင် |
| အသုံးပြုနိုင်သည့် အမြင့်ဆုံး အပူချိန်-: | 40 °C |

* ရေစိုခံနိုင်ခြင်းနှင့် ဖုန်မှုန့်ခံနိုင်ခြင်း IP68 (၁.၅ မီတာ / မိနစ် ၃၀)

## AR

**محتويات العبوة** (اشحن السماعة قبل استخدامها لأول مرة.) | **الإقران عبر تقنية البلوتوث** | **الإقران الاستيريو بتقنية AIRTOUCH** (إذا تم إقران مكبرات الصوت عبر التطبيق، فسيتم إعادة الاتصال تلقائيًا.) | **اتصال عدة مكبرات الصوت** (تعطيل ميزة الإقران AirTouch أثناء الاتصال بمكبرات صوت متعددة.) | **التطبيق** (تشغيل/إيقاف تشغيل | استخدم تطبيق JBL PORTABLE لضبط إعدادات مكبر الصوت وتحديث البرنامج وتطبيق سمات الإضاءة المحيطة والمزيد.) | **تشغيل الصوت بدون فقدان للجودة** (توقف | لا تشمل كابل USB) | **الشحن** (البطارية منخفضة | جار الشحن) | **إعادة تعيين**

**المواصفات التقنية**

| | |
|---|---|
| محول الطاقة: | 45 مم / 1.75 بوصة |
| قدرة الخرج: | 4.8 واط قيمة فعالة |
| الاستجابة الترددية (الصوت): | 87 هرتز - 20 كيلوهرتز (-6 ديسيبل) |
| نسبة الإشارة إلى التشويش: | > 85 ديسيبل |
| نوع البطارية: | بطارية ليثيوم-أيون بسعة 3.85 واط/ساعة (أي ما يعادل 3.85 فولت، 1000 مللي أمبير/ساعة) |
| زمن شحن البطارية: | 3 ساعات (تيار مستمر بجهد 5 فولت و1 أمبير) |
| مدة تشغيل الموسيقى: | ما يصل إلى 8 ساعة من التشغيل المتواصل بالإضافة إلى 2 ساعات من خلال ميزة Playtime Boost (اعتمادًا على مستوى الصوت والمحتوى الصوتي وأنماط الإضاءة المحيطة) |
| إصدار Bluetooth®: | 6.0 |
| ملف تعريف Bluetooth®: | AVRCP V1.6 .A2DP V1.4 |
| النطاق الترددي لجهاز إرسال Bluetooth®: | 2400 ميجا هرتز - 2483.5 ميجا هرتز |
| قدرة جهاز إرسال Bluetooth®: | ≥ 16 ديسيبل ميلي واط (EIRP) |
| معايرة جهاز إرسال Bluetooth®: | GFSK .π/4 DQPSK .8DPSK |
| التنسيق المدعوم: | LC3 .AAC .SBC |
| أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق): | 101 × 77.4 × 43 مم / 3.98 بوصة × 3.05 بوصة × 1.7 بوصة |
| الوزن الصافي: | 0.231 كجم/ 0.51 رطلاً |
| أبعاد العبوة (العرض × الارتفاع × العمق): | 125 × 90 × 58 ملم / 4.9 بوصة × 3.5 بوصة × 2.3 بوصة |
| الوزن الإجمالي: | 0.32 كجم/ 0.71 رطلاً |
| درجة حرارة التشغيل القصوى: | 40° مئوية |

* مقاوم للماء والغبار وفق معيار IP68 (1.5 متر/30 دقيقة)

## HE

**תכולת האריזה** (יש לטעון את הרמקול לפני השימוש הראשון.) | **צימוד BLUETOOTH** | **צימוד סטריאו AIRTOUCH** (אם הרמקולים צומדו בסטריאו דרך האפליקציה, הרמקולים מתחברים מחדש אוטומטית.) | **חיבור רמקולים מרובים** (צימוד ה- Airtouch מושבת במהלך חיבור מספר רמקולים) | **אפליקציה** (הפעלה/כיבוי | יש להשתמש באפליקציית JBL PORTABLE כדי להגדיר רמקול, לעדכן תוכנה, להחיל ערכות של תאורת קצה לאווירה ועוד.) | **סאונד ללא אובדן איכות** (החזקה | כבל USB אינו כלול) | **טעינה** (סוללה חלשה | בטעינה) | **איפוס**

**מפרט טכני**

| | |
|---|---|
| **מתמר:** | 45 מ"מ |
| **הספק מוצא:** | 4.8 וואט RMS |
| **תגובת תדר (שמע):** | 87 Hz- 20 kHz (-6 dB) |
| **יחס אות לרעש:** | 85 dB < |
| **סוג סוללה:** | ליתיום-יון 3.85 וואט-שעה (שווה ערך ל-3.85 וולט / 1000 mAh) |
| **זמן טעינת הסוללה:** | 3 שעות (5 וולט ז"י 1 אמפר) |
| **זמן השמעת מוזיקה:** | עד 8 שעות של זמן השמעה ועוד 2 שעות עם Playtime Boost (תלוי בעוצמת הקול, תוכן השמע וערכות תאורת אווירה) |
| **גרסת Bluetooth®:** | 6.0 |
| **פרופיל Bluetooth®:** | AVRCP V1.6 ,A2DP V1.4 |
| **טווח תדרים של משדר Bluetooth®:** | 2400 MHz - 2483.5 MHz |
| **הספק משדר Bluetooth®:** | ≤ 16 dBm (EIRP) |
| **אפנון משדר Bluetooth®:** | 8DPSK ,π/4 DQPSK ,GFSK |
| **תבנית נתמכת:** | LC3 ,AAC ,SBC |
| **מידות המוצר (ר x ג x ע):** | 101 x 77.4 x 43 מ"מ |
| **משקל נטו:** | 0.231 ק"ג |
| **מידות האריזה (ר x ג x ע):** | 125 x 90 x 58 מ"מ |
| **משקל ברוטו:** | 0.32 ק"ג |
| **טמפרטורת הפעלה מרבית:** | 40°C |

* IP68 עמיד במים ועמיד באבק (1.5 מטר / 30 דקות)

To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.
Do not expose the JBL Go 5 to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Go 5 to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source.
Chemicals, salt or "foreign particles" in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.
When using an external adaptor, the output voltage/current of the external adaptor should not exceed 5V/3A.

**FR** Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales.
N'exposez pas la JBL Go 5 aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas la JBL Go 5 à l'eau pendant sa charge. L'enceinte ou la source d'alimentation pourraient être endommagées définitivement.
Les produits chimiques, le sel ou les « corps étrangers » de votre piscine ou de l'océan peuvent endommager les joints d'étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s'ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d'un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre. Charger votre enceinte lorsqu'elle est mouillée peut l'endommager.
Si vous utilisez un adaptateur externe, la tension / intensité de sortie de l'adaptateur externe ne doit pas dépasser 5 V / 3 A.

**DA** For at beskytte batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang hver tredje måned. Batteriets levetid varierer afhængig af brugsmønstre og miljøforhold.
Udsæt ikke JBL Go 5 for væsker uden at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke JBL Go 5 for vand under opladning. Det kan medføre permanent beskadigelse af højttaleren eller strømkilden.
Kemikalier, salt eller "fremmede partikler" i din pool eller i havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller skade overflade-forbindelserne over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter væskespild eller skylning må du ikke oplade din højttaler, før den er helt tør og ren. Højttaleren kan tage skade, hvis den oplades, mens den er våd.
Når du bruger en ekstern adapter, må udgangsspændingen/-strømmen på den eksterne adapter ikke overstige 5V/3A.

**DE** Lade zum Schutz der Batterie diese mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Batterielebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.
Setze den JBL Go 5 keinen Flüssigkeiten aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den JBL Go 5 während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher oder an der Stromquelle führen.
Chemikalien, Salz oder „Fremdkörper" in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Dichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade den Lautsprecher nach dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im nassen Zustand kann den Lautsprecher beschädigen.
Bei der Verwendung eines externen Adapters darf die/der Ausgangsspannung/-strom 5 V/3 A nicht überschreiten.

**EL** Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.
Μην εκθέτετε το JBL Go 5 σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε το καλώδιο σύνδεσης. Μην εκθέτετε το JBL Go 5 σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο ηχείο ή στην πηγή τροφοδοσίας.
Χημικές ουσίες, αλάτι ή "ξένα σωματίδια" πισίνας ή από τον ωκεανό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στις αδιάβροχες μονώσεις ή να βλάψουν την επιφάνεια του συνδετήρα με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλυθούν μετά τη χρήση. Σε περίπτωση διαρροής υγρού ή ξεβγάλματος, μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί. Η φόρτιση όταν είναι βρεγμένο, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηχείο.
Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερικό μετασχηματιστή, η τάση/ρεύμα εξόδου του εξωτερικού μετασχηματιστή δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5V/3A.

**ES** Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.
No expongas el JBL Go 5 a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el JBL Go 5 al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.
Los productos químicos, la sal y "partícula ajenas" presentes en las piscinas o en el mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el paso del tiempo si no se enjuagan después de usarlo. Si se moja o tras un enjuagado, no cargues el altavoz hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el altavoz mientras está húmedo, se puede dañar.
Al utilizar un adaptador externo, la tensión/corriente de salida del adaptador externo no debe superar los 5 V/3 A.

**FI** Akun käyttöiän suojaamiseksi, lataa täyteen ainakin kerran 3 kuukauden aikana. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
Älä altista JBL Go 5 -kaiutinta nesteille irrottamatta kaapeliyhteyttä. Älä myöskään altista JBL Go 5 -kaiutinta vedelle latauksen aikana. Se saattaa tuottaa pysyvän vaurion kaiuttimelle tai virtalähteelle.
Kemikaalit, suola tai "vieraat hiukkaset" uima-altaassa tai meressä voivat vahingoittaa vedenpitävää tiivistettä tai vahingoittaa liittimen pintaa ajan mittaan, mikäli niitä ei huuhdella pois käytön jälkeen. Nesteläikkeen tai huuhtelun tapahduttua, älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Latauksen suorittaminen märässä tilassa saattaa vahingoittaa kaiutinta.
Käytettäessä ulkoista sovitinta, lähtöjännite/ulkoisen sovittimen virta ei saa ylittää 5V/3A.

**HU** Az akkumulátor élettartamának védelme érdekében teljesen töltse fel 3 havonta legalább egyszer. Az akkumulátor élettartama a használattól, és a környezeti feltételektől függ.
A JBL Go 5 készüléket ne tegye ki folyadékoknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül. A JBL Go 5 készüléket ne tegye ki víznek töltés közben. Ez a hangszóró vagy az áramforrás maradandó károsodását okozhatja.
A medencében vagy az óceánban lévő vegyszerek, só vagy „idegen részecskék" idővel károsíthatják a vízálló tömítéseket vagy károsíthatják a csatlakozó felületét, ha használat után nem öblítik le őket. Folyadék kiömlése vagy leöblítése után ne töltse fel a hangszórót, amíg teljesen száraz és tiszta nem lesz. A nedves állapotban történő töltés károsíthatja a hangszórót.
Külső adapter használata esetén a külső adapter kimeneti feszültsége/áramerőssége nem haladhatja meg az 5 V/3 A értéket.

**IT** Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.
Non far entrare in contatto il JBL Go 5 con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto il JBL Go 5 con l'acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti allo speaker o alla fonte di alimentazione.
I prodotti chimici, il sale o "particelle estranee" della piscina o dell'oceano possono danneggiare le guarnizioni stagne o danneggiare la superficie del connettore nel corso del tempo, se queste parti non vengono risciacquate dopo l'uso. Dopo aver bagnato o risciacquato, non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito. Caricare lo speaker mentre è ancora bagnato, potrebbe danneggiarlo.
Quando si utilizza un trasformatore esterno, la tensione/corrente di uscita non deve superare i 5V/3A.

**NL** Voor een optimale levensduur de batterij minstens om de 3 maanden volledig opladen. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities.
Stel de JBL Go 5 niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelverbinding te verwijderen. Stel de JBL Go 5 niet bloot aan water tijdens het opladen. Dit kan leiden tot permanente schade aan de luidspreker of stroombron.
Chemicaliën, zout of "schadelijke stoffen" in een zwembad of in de zee kunnen de waterdichte bescherming of de connector aantasten als ze na gebruik niet worden afgespoeld. Als je vloeistof hebt gemorst of het apparaat hebt schoongemaakt, de luidspreker pas opladen als deze helemaal droog en schoon is. Opladen als de luidspreker nat is kan het apparaat beschadigen.
Bij gebruik van een externe adapter mag de uitgangsspanning/-stroom van de externe adapter niet hoger zijn dan 5V/3A.

**NO** For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelsesforhold.
JBL Go 5 skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. JBL Go 5 skal ikke utsettes for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på høyttaleren eller strømkilden.
Kjemikalier, salt eller "fremmedpartikler" i bassenget eller havet kan skade de vanntette pakningene eller skade koblingsoverflaten over tid dersom disse ikke skylles etter bruk. Etter vannsøl eller skylling må du ikke lade høyttaleren før den er helt tørr og ren. Hvis den lades mens den er våt, kan høyttaleren skades.
Når du bruker en ekstern adapter, skal det den eksterne adapterens utgangsspenning/-strøm ikke overstige 5 V / 3 A.

**PL** Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia.
Nie narażać urządzenia JBL Go 5 na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażać urządzenia JBL Go 5 na kontakt z wodą podczas ładowania. Mogłoby to skutkować trwałym uszkodzeniem głośnika lub źródła zasilania.
Środki chemiczne, sól lub inne „ciała obce" w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić wodoodporne uszczelnienia lub powierzchnię złącza, jeśli nie zostaną spłukane po użyciu. Po rozlaniu lub spłukaniu cieczy, nie ładuj głośnika do jego całkowitego wyschnięcia i oczyszczenia. Ładowania wilgotnego głośnika może spowodować jego uszkodzenie.
W przypadku używania zewnętrznego zasilacza wyjściowe napięcie/natężenie prądu nie powinno przekraczać 5 V/3 A.

**PT-BR** Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.
Nunca exponha a JBL Go 5 a líquidos sem retirar a conexão via cabo. Nunca deixe a JBL Go 5 entrar em contato com água enquanto a bateria é carregada. Isso pode danificar a caixa de som ou a fonte de energia.
Os selos impermeáveis e a superfície do conector podem ser danificados pela maresia ou por produtos químicos usados em água de piscina. Por isso, lave a caixa de som com água após o uso. A caixa de som precisa estar completamente seca e limpa antes de carregar a bateria. Se a bateria for carregada enquanto a caixa de som estiver molhada, a caixa de som pode ser danificada.
O adaptador externo (se usado) deve possuir saída de 5 V a 3 A.

**RO** Pentru a proteja durata de viață a bateriei, încărcați complet o dată la fiecare 3 luni. Durata de viață a bateriei va varia, în funcție de tiparele de utilizare și de condițiile de mediu.
Nu expuneți JBL Go 5 la lichide fără a scoate cablurile conectate. Nu expuneți JBL Go 5 la apă în timpul încărcării. Acest lucru poate conduce la defectarea permanentă a difuzorului sau a sursei de alimentare.
Substanțele chimice, sarea sau „particulele străine" din piscină sau din ocean pot deteriora etanșările rezistente la apă sau pot deteriora în timp suprafața conectorului dacă acestea nu sunt clătite după utilizare. După vărsarea de lichid sau clătire, nu încărcați difuzorul decât după ce acesta este complet uscat și curat. Difuzorul se poate deteriora dacă îl încărcați când este umed.
Când folosiți un adaptor extern, tensiunea/curentul de ieșire al adaptorului extern nu trebuie să depășească 5 V/3 A.

**SV** För att öka batteriets livslängd ska du ladda det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användningsområden och miljöförhållanden.
Utsätt inte JBL Go 5 för vätskor utan att koppla från strömkabeln. Utsätt inte JBL Go 5 för vatten när den laddas. Det kan leda till permanent skada på högtalaren eller strömkällan.
Kemikalier, salt och små partiklar i din pool eller i havet kan skada de vattentäta tätningarna eller skada kontaktytan med tiden om de inte sköljs av efter användning. Om högtalaren har fått vätska på sig eller är avsköljd får den inte laddas förrän den är helt torr och ren, annars kan den skadas.
Vid användning av en extern adapter får dess utspänning/ström inte överstiga 5V/3A.

**TR** Pil ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pil ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir.
Kablo bağlantısını çıkarmadan JBL Go 5'i sıvıya maruz bırakmayın. JBL Go 5'i şarj ederken suya maruz bırakmayın. Hoparlöre veya güç kaynağına kalıcı olarak hasar verebilir.
Havuzunuzdaki veya okyanustaki kimyasallar, tuz veya "yabancı parçacıklar" su geçirmez contalara zarar verebilir ya da kullanımdan sonra durulanmadıkları takdirde zamanla konektör yüzeyine zarar görebilir. Sıvı döküldükten veya durulandıktan sonra, tamamen kuruyana ve temizlenene kadar hoparlörünüzü şarj etmeyin. Islakken şarj etmek hoparlörünüze zarar verebilir.
Harici adaptör kullanırken, harici adaptörün çıkış voltajı / akımı 5V/3A'yı geçmemelidir.

**ZH-CN** 为了保护电池寿命，请至少每 3 个月完全充电一次。电池寿命因使用方式和环境条件而异。
在拔除电线之前，请勿将 JBL Go 5 置于液体之中。此外，充电时请勿将 JBL Go 5 置于水中。因为可能会对扬声器或电源造成损坏。
如果使用后不冲洗，久而久之泳池或海洋中的化学物质、盐分或"杂质颗粒物"会损坏防水密封层或连接器表面。若有液体溢出或进行冲洗，在完全干燥和干净之前，请不要给扬声器充电。潮湿状态下充电可能会损坏您的扬声器。
使用外部适配器时，外部适配器的输出电压/电流不应超过 5V/3A。

**ZH-TW** 為延長電池使用壽命，請至少每3個月對電池充滿電一次。電池使用壽命將因使用模式和環境條件而有所不同。
在未拆除纜線連線的情況下，請勿讓 JBL Go 5 接觸液體。在充電期間，請勿讓 JBL Go 5 暴露於水中。這可能導致喇叭或電源出現永久性損壞。
如果使用後不沖洗，泳池或海洋中的化學物質、鹽分或「雜質顆粒」會隨著時間的推移而損壞防水密封件或傷害接頭表面。液體溢出或沖洗後，請在喇叭乾透且乾淨之後再充電。潮濕狀態下充電可能會損壞喇叭。
使用外部適配器時，外部適配器的輸出電壓/電流不應超過 5V/3A。

**ID** Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh sedikitnya sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.
Hindarkan JBL Go 5 dari cairan tanpa mencopot sambungan kabel. Hindarkan JBL Go 5 dari air saat mengisi daya. Cairan atau air dapat merusak speaker atau sumber daya secara permanen.
Bahan kimia, garam, atau "partikel asing" di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak segel tahan air atau merusak permukaan konektor seiring berjalannya waktu jika tidak dibilas setelah digunakan. Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan isi daya speaker sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak speaker.
Ketika menggunakan adaptor eksternal, pastikan tegangan/arus adaptor itu tidak melebihi 5V/3A.

**JP** バッテリーの寿命を長く保つため、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリーの寿命は使用方法や環境条件により異なります。
ケーブル接続を外さないまま、JBL Go 5を液体にさらさないでください。充電中にJBL Go 5を水に濡らさないでください。スピーカーまたは電源が破損し修理不可能になる恐れがあります。
プールまたは海で使用した後に淡水でスピーカーを洗い流さないと、プールまたは海中の化学物質、塩分または「異物」が経時的に防水シールまたはコネクタ接続部の表面を損傷させる可能性があります。水をこぼした、または水で洗った後は、完全に乾いて清潔になるまでスピーカーを充電しないでください。濡れたまま充電すると、スピーカーが破損し修理不可能になる恐れがあります。
外部アダプターを使用する際は、出力電圧/電流が5V/3Aを超えてはいけません。

**KO** 배터리 수명을 보호하려면 3개월에 한 번 이상 배터리를 완전히 충전하십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다.
연결된 케이블을 제거하기 전에 JBL Go 5를 액체에 노출하지 마십시오. 충전 중에는 JBL Go 5를 물에 노출시키지 마십시오. 그러지 않으면 스피커 또는 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다.
수영장이나 바다에있는 화학 물질, 염분 또는 "이물질"은 사용 후 헹구지 않으면 시간이 지남에 따라 방수 씰을 손상 시키거나 커넥터 표면을 손상 시킬 수 있습니다. 액체를 흘리거나 스피커를 헹군 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 스피커가 손상될 수 있습니다.
외부 어댑터를 사용할 때 어댑터의 출력 전압/전류는 5V/3A를 초과할 수 없습니다.

**MM** ဘက်ထရီသက်တမ်းကို ကာကွယ်ရန် အနည်းဆုံး 3 လတစ်ကြိမ် ဘက်ထရီကို အားအပြည့်သွင်းပါ။ ဘက်ထရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင် အခြေအနေများအပေါ် မူတည်ပြီး ပြောင်းလဲနိုင်သည်။
ကေဘယ်ကြိုးကို မဖြုတ်ဘဲ JBL Go 5 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့ပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ် JBL Go 5 ကို ရေနှင့် မထိတွေ့ပါစေနှင့်။ ၎င်းသည် စပီကာ သို့မဟုတ် ပါဝါရင်းမြစ်ကို အမြဲတမ်း ပျက်စီးစေနိုင်သည်။
အသုံးပြုပြီးနောက် ရေဆေးခြင်း မပြုလုပ်ပါက ရေကူးကန် သို့မဟုတ် သမုဒ္ဒရာထဲရှိ ဓာတုပစ္စည်းများ၊ ဆား သို့မဟုတ် "ပြင်ပအမှုန်များ" သည် ရေလုံအဖုံးများကို ပျက်စီးစေနိုင်သည် သို့မဟုတ် ချိတ်ဆက်မှုမျက်နှာပြင်ကို အချိန်ကြာလာသည်နှင့်အမျှ ထိခိုက်စေနိုင်သည်။ အရည်ဖိတ်စင်ပြီးနောက် သို့မဟုတ် ရေဆေးပြီးနောက် စပီကာ လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်ရှင်းသည်အထိ အားမသွင်းပါနှင့်။ စိုစွတ်နေစဉ် အားသွင်းခြင်းသည် စပီကာကို ထိခိုက်စေနိုင်သည်။
ပြင်ပအဒက်ပတာကို အသုံးပြုသည့်အခါ အထွက်ဗို့အား/လျှပ်စီးကြောင်းသည် 5V/3A ထက် မကျော်လွန်သင့်ပါ။

**AR** لحماية عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. يختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.
تجنب تعريض JBL Go 5 للسوائل دون إزالة كبل التوصيل. تجنب تعريض JBL Go 5 للماء أثناء الشحن. فقد ينتج عن ذلك ضرر دائم في مكبر الصوت أو مصدر الطاقة.
يمكن للمواد الكيميائية أو الملح أو "الجزيئات الغريبة" الموجودة في حمام السباحة أو المحيط أن تتلف السدادات المقاومة للماء أو تتلف سطح الموصل بمرور الوقت إذا لم يتم شطفها بعد الاستخدام. بعد انسكاب سائل أو شطفه، لا تشحن مكبر الصوت حتى يجف تمامًا ويصبح نظيفًا. فقد يؤدي الشحن في حالة البلل إلى تلفه.
عند استخدام محول خارجي، يجب ألا يتجاوز جهد/تيار الخرج للمحول الخارجي 5 فولط/3 أمبير.

**HE** כדי להגן על אורך חיי הסוללה, יש לטעון אותה עד הסוף לפחות פעם בשלושה חודשים. חיי הסוללה ישתנו בהתאם לאופני השימוש ותנאי הסביבה.
אל תחשפו את JBL Go 5 לנוזלים מבלי להסיר את כבל החיבור. אל תחשפו את JBL Go 5 למים בזמן הטעינה. הדבר עלול לגרום לנזק קבוע לרמקול או למטען.
כימיקלים, מלח או עצמים זרים בבריכה או בים עלולים להזיק לאטמים העמידים במים או לגרום נזק למשטח המחבר, עם הזמן, אם לא שוטפים אותם לאחר השימוש. לאחר שנשפך נוזל או אחרי שטיפה, אין לטעון את הרמקול עד אשר הוא אינו יבש ונקי לחלוטין. טעינה כאשר הוא רטוב עלולה להזיק לו.
בעת שימוש במתאם חיצוני, מתח/זרם המוצא של המתאם החיצוני לא יעלה על 5V/3A.

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.
Para maiores informações, consulte o site da Anatel – www.anatel.gov.br
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

**Atenção:** conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

**FCC and ISED RF Exposure Information and Statement for Portable Speaker:**
This equipment complies with FCC and ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
The SAR limit of FCC and ISED is 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. Device has also been tested against this SAR limit According to this standard, the highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the body, where the product was kept 0 mm from the body. To meet RF exposure requirements and reduce exposure to RF energy during the operation, this equipment should be positioned at least 0 mm away from the body. The use of belt clips, holsters and similar accessories shall not contain metal parts in its assembly. Use of accessories that do not meet these requirements may not comply with FCC and ISED RF exposure requirements and should be avoided.

The body SAR limit of CE and UKCA are 10g 2.0 W/kg (body), the highest SAR value reported during product certification is 10g 0.096 W/kg for typical body operations.
Les limites du das du corps de CE et UKCA sont de 10g 2,0 W/kg (corps), la valeur la plus élevée du das signalé lors de la certification du produit est de 10g 0,096 W/kg pour les opérations typiques du corps.

2.5 – 5 W

**The power delivered by the charger must be between min 2.5 Watts required by the radio equipment, and max 5 Watts in order to achieve the maximum charging speed.**

**FR** La puissance délivrée par le chargeur doit être comprise entre 2,5 watts minimum requis par l'équipement radio et 5 watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.

**DA** Den effekt, som opladeren leverer, skal være mellem mindst 2,5 watt, som kræves af radioudstyret, og højst 5 watt for at nå den maksimale opladningshastighed.

**DE** Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 2,5 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 5 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

**EL** Η ισχύς που παρέχει ο φορτιστής πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 2,5 Watts τουλάχιστον που απαιτούνται από τον ραδιοφωνικό εξοπλισμό και 5 Watts το πολύ, προκειμένου να επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα φόρτισης.

**ES** La potencia que aporta el cargador debe estar entre un mínimo de 2,5 W requerido por el equipo de radio y un máximo de 5 W para lograr la máxima velocidad de carga.

**FI** Laturin antaman tehon on oltava vähintään 2,5 wattia ja enintään 5 wattia välillä, jotta saavutetaan suurin mahdollinen latausnopeus.

**HU** A töltő által leadott teljesítménynek a rádióberendezés által igényelt min. 2,5 Watt és max. 5 Watt között kell lennie a maximális töltési sebesség eléréséhez.

**IT** La potenza erogata dal caricatore deve essere compresa tra min 2,5 Watt richiesti dall'apparecchiatura radio, e max 5 Watt per raggiungere la velocità di ricarica massima.

**NL** Het door de oplader geleverde vermogen moet tussen minimaal 2,5 Watt liggen dat is vereist door de radioapparatuur, en maximaal 5 Watt om de maximale laadsnelheid te bereiken.

**NO** For å oppnå maksimal ladehastighet må strømmen fra laderen være mellom min. 2,5 watt som kreves av radioutstyret og 5 watt.

The product complies with Commission Regulation (EU) 2023/826 ecodesign requirements for off mode, standby mode, and networked standby energy consumption of electrical and electronic household and office equipment.

1. Information on power consumption
   - Off mode: N/A
   - Standby mode: ≤ 0.5 W
   - Networked standby mode: ≤ 2.0 W
   - Networked standby mode if all wired ports are connected and all wireless ports are activated: ≤ 2.0 W*
2. The period after which the power management function switches the equipment automatically into:

| | | |
|---|---|---|
| Off/Standby mode | When the system is in normal operation | Switched to Off/Standby mode after 20 minutes of inactivity |
| Networked Standby mode | When wireless network connection is activated | Switched to networked Standby mode after 20 minutes of inactivity |

3. Recommended external Adaptor information:
   - Power adaptor with rating output: 5.0 V DC, 2.5 W – 5.0 W.
   - Energy efficiency rating: level VI or complies with corresponding regional or national laws and regulation.

* Turning off the Auto Power-Off function via the JBL PORTABLE app will increase power consumption.

**PL** Moc dostarczana do ładowarki musi mieścić się w zakresie od minimum 2,5 W wymaganym przez sprzęt radiowy i maksymalnie 5 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.

**RO** Puterea furnizată de încărcător trebuie să se încadreze între min. 2,5 Wați necesari pentru echipamentele radio și max. 5 Wați pentru a obține viteza maximă de încărcare.

**SV** Effekten som laddaren levererar måste ligga mellan min 2,5 watt som krävs för radioutrustningen och max 5 watt för att uppnå maximal laddningshastighet.

**TR** Maksimum şarj hızına ulaşmak için şarj cihazının sağladığı güç, radyo ekipmanının gerektirdiği minimum 2,5 Watt ile maksimum 5 Watt arasında olmalıdır.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

FR
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr